

令和 REIWA Ano 2 年 mês 5 月 dia 13 日

Aos Srs Pais e Responsáveis 保護者 様

Diretor Saigou Yoshinori da escola municipal Tame
豊橋市立多米小学校長 西郷 好則

Sobre as etapas para a reabertura das escolas (Pedidos) 学校の再開に向けた段階的な対応について (お願い)

Cordiais saudações.

Em relação ao assunto intitulado, recebemos uma notificação da Secretaria da Educação de Toyohashi, e tomando os devidos cuidados de prevenção ao contágio, o regresso às aulas será realizado por etapas conforme explicação abaixo. Contamos com a compreensão e colaboração de todos.

新緑の候、皆様におかれましては、ますますご健勝のこととお喜び申し上げます。

このことについて、豊橋市教育委員会からの通知を受け、十分な感染症対策のもとで、下記のように段階的に学校を再開してまいりますので、ご理解とご協力をお願いします。

記

1 Programação para reabertura das escolas por etapas 段階的な学校再開スケジュール

(1) “Período de preparação para a reabertura das escolas” de 18 (seg) à 22 (sex) de maio

5月18日(月)～22日(金)「学校再開準備期間」

- Dentro deste período, os alunos virão para a escola 3 dias, na parte da manhã, por 2 à 3 horas. 午前 2～3時間の出校日を3日設けます。
- Vir para a escola no horário normal de início das aulas. 朝は、通常どおりの時刻に登校してください。
- Para reduzir o número de alunos presentes na sala de aula, dividiremos os alunos em dois grupos (A e B), e estes virão para a escola alternadamente, como no quadro abaixo. 教室内の人数を少なくするため、全校児童生徒をAとBの二つに分け、下の表のように交互に登校します。
- No dia 22 (sex), todos os alunos virão para a escola. 22日(金)は、全校出校日とします。

Dia 日	18 (seg) (月)	19 (ter) (火)	20 (qua) (水)	21 (qui) (木)	22 (sex) (金)
Grupo班	A	B	A	B	A・B

A Yanagihara (柳原) Iwasaki (岩崎) Tamehigasimati (多米東町)

B Tamenakamati (多米中町) Tamenisimati (多米西町)

- A escola continuará disponível para ficar com os alunos que necessitam ficar na escola durante o período de cancelamento das aulas, sendo dia 22 (sexta) o último dia. 学校による「預かり」は継続されますが、22日(金)が最終日となります。

(2) de 25 (seg) à 29 (sex) de maio 5月25日(月)～5月29日(金)

- A escola será reaberta, mas dividiremos os alunos que virão para a escola. Assim como na semana anterior (parágrafo (1)), dividiremos os alunos em dois grupos (A e B), e estes virão para a escola alternadamente, como no quadro abaixo. 分散登校をしながら学校を再開します。(1)と同様、全校をAとBの二つに分けて交互に登校します。)

Dia 日	25 (seg) (月)	26 (ter) (火)	27 (qua) (水)	28 (qui) (木)	29 (sex) (金)
Grupo班	A	B	A	B	A・B

- Não será servido merenda escolar. Terá aula apenas no período da manhã. 給食はありません。午前中で授業を終えて下校します。
- No dia 29 (sex), todos os alunos virão para a escola. 29日(金)は、全校出校日とします。

(3) de 1(seg) à 2 (ter) de junho 6月1日(月)～6月2日(火)

- Nos dias 01 (seg) e 02 (ter) de junho, os alunos deverão trazer OBENTO. (2ª a 6ª serie) A primeira serie nao precisa de OBENTO.

6月1日(月)・2日(火)は、弁当を持たせてください。(2～6年生) 1年生は弁当はいりません。

(4) A partir de 03 de junho (ter) 6月3日(水)～

○ Voltará a ser servida a merenda escolar, e todas as séries terão aula o dia todo. 給食が始まり、どの学年も1日授業になります。

2 Sobre as medidas para prevenção do contágio 感染症対策について

(1) A vida escolar será baseada nas diretrizes estabelecidas pelo ministéria da educação.

文部科学省のガイドラインを参考に、学校生活をします。

○ Dentro da escola, evitaremos ao máximo criar situações de “espaços fechados sem ventilação, aglomeração de pessoas e contato próximo entre as pessoas”. 「密閉・密集・密接」を可能な限り避けて、学校生活を送ります。

○ Alunos e professores deverão fazer o uso de máscaras. 教師も児童生徒も予防のためにマスクを着けて過ごします。

○ Completa adesão do ato de lavar as mãos e higienização do ambiente escolar. 児童生徒の手洗いを徹底、施設等の消毒など衛生管理を行います。

(2) Pedido de compreensão e colaboração em relações aos cuidados e monitoramento da saúde

健康管理について、ご理解とご協力をお願いします。

○ Pediremos aos pais que verifiquem a saúde da criança em casa, pela manhã. 朝の健康観察をご家庭でお願いします。

・ Verifique a temperatura da criança e o estado de saúde. Registre sobre o estado de saúde da criança, assim como tem feito até o momento. 朝の検温と体調の確認、その結果の記録は、これまで通り続けてください。

・ Caso apresente febre, ou sintomas de gripe, deixe a criança descansar em casa. Neste caso, a falta do aluno será justificada como “suspensão de frequência à aula”. 発熱、風邪症状が見られる場合は、自宅で休養させてください。この場合は、「出席停止」となります。

○ Durante o período que estiverem na escola, também monitoraremos o estado de saúde dos alunos. 在校中も健康観察を実施します。

・ Quando o aluno apresentar febre ou sintomas de gripe, pediremos que descanse em casa e avisaremos para que um dos pais venha buscá-lo na escola. 児童生徒に発熱などの風邪の症状が見られるときは、自宅で休ませますので、お迎えをお願いします。

※ Caso tenha preocupações em relação ao contágio e não queira mandar a criança, entre em contato com a escola para consulta. 感染への不安から登校を見合わせる場合は、学校に相談してください。

(3) Outros その他

○ Conforme estiver a situação da disseminação do vírus, as medidas atuais poderão ser alteradas.

今後のウイルスの蔓延状況によっては、対応を変更する場合があります。

<Contato> Escola Primária Tame (vice-diretor) Kondou Eiji0532-62-6167

担当 豊橋市立多米小学校(教頭) 近藤英治
電話 0532-62-6167